



# Dassault MIRAGE III E.S.R.RS

00185-0389

© 1975/2003 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopioointi tullaan purttumaan oikeudellisin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse vil bli gjengstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Niegelalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imai edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes útánzatokat és hamisítványokat bíróságiglag üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beläges enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligner er sagdes.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell AG/Revell Monogram Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell AG/Revell Monogram Inc. Οι παράνομες μηχανές θα καταδικωθούν δικαστικά.

Tvar byl vytvořen firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvem. Proti nezákonnému napodobení se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELÉT: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagewegorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en in vanzelf laten drogen, zodat de verf en de details beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun ophangen. Chrome en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aanrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier huilé.

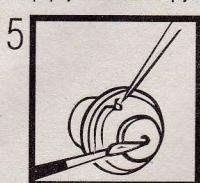
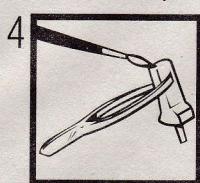
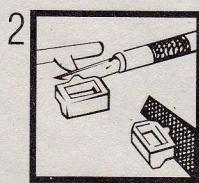
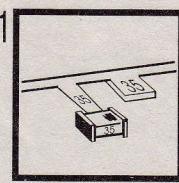
E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima del papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanica. Primo di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följen i sammansättningsteget. Varkrig, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummiringar, tejp och klädnytor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avglänsa krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avglänsar dem från ramen (4) (5). Låt lacket rikligt torka igenom innan fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryk fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsinstrukturen skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til at skrappe detaljerne rent (2), gummiringe, tejp og tøjklammer til at holde de klebede (3) enkeldele sammen. Plastikdele rengøres i en mild sæbebad og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påfører kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klebefladerne. De små dele måltes inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλάκο" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν τα πιαρίζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε το οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε εξαρχιστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμένο σημείο και πιέστε το με το σπουδόχαρτο.



## Read before you start!

N: OBS! Les nøyde igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsinstrukturen. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limmede enkeldelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For påflimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merket stedet og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordo das peças (2), elástica, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secadas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encostam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar a peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mate-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontapaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyykkiäipioita yhteentoimittuvien osien paikallainpäätämisestä (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat tihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima tämästä läätitävästä. Poista kromaus ja maali pinnalta, joissa on kalkkitekoja. Maalaus pitää olla kuin iirtotila pidärrämäistä (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontapaa. Leikkaa jokainen siirtokuvat erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuivion puosta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переносные картинки лучше прилипали. Перед приклепыванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалять с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переносовую картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwróć uwagę na kolejność przyprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz piłnik do usunięcia zadziurów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wyjmij plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszy na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdź przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; naność klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni do klejenia. Malować małe elementy przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczoną miejsce i docisnąć biukską.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların capağını almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandali (3). Plastik parçaları yumuşak bir detarjan ile temizleyin, boyası ve çartalmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uyadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin, isleketlen sökümeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaj devam edin. Her çartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya dayırın. Motif işaretlenen yere kağıtla itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně procítost. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník do usunění zadírek z poszczególných elementů (2); tašma gumová, tašma klející, klamerky do bielizny pro přeztržení klejených elementů (3). Vyjměj plastické části v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontoval, zdali díly lícují; lepidlo nanášíte úsporně. Chrón a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útműtatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kis és részlegű alkatrészek sorjátlanításához (2); gumiszalag, ragasztszálas és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn keresztszáritani, hogy a festékbevonat a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztsányogat takarékosan kell felhordani. A krómöt és festék a ragasztási felületekről el kell festeni (4) (5). A festékekhez hagyni kell jól megszáradni, az összeszárítést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. minden matrica-motívumot megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspáppal felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorio za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, trake z lepilom in klukce za učvrstilo zlepilnih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdentom, sižiti na žraku da bi se sloji barve in preslikati boljše prijeli. Pre lepiljenja obvestno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in si potem oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikat posebno zarezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijacem.

G: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útműtatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kis és részlegű alkatrészek sorjátlanításához (2); gumiszalag, ragasztszálas és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn keresztszáritani, hogy a festékbevonat a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztsányogat takarékosan kell felhordani. A krómöt és festék a ragasztási felületekről el kell festeni (4) (5). A festékekhez hagyni kell jól megszáradni, az összeszárítést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. minden matrica-motívumot megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspáppal felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorio za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, trake z lepilom in klukce za učvrstilo zlepilnih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdentom, sižiti na žraku da bi se sloji barve in preslikati boljše prijeli. Pre lepiljenja obvestno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in si potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikat posebno zarezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijacem.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtscontroles gecontroleerd. Reklamatieën worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streeppjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the box code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

Revell Aktiengesellschaft • Henschelstraße 20-30 • D-32257 Bünde • Deutschland • Tel.: +49-5223-965-0 • Fax: +49-5223-965-488

PAGE 2

## Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.**

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokamisvaiheissa.

**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.**

Prosze wazac na nastepujace symbole, które sa uzyte w ponizszych etapach montazuowych.

**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.**

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Bliot och lätt dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen

Dyppe bildet i vann og sett det på

Переводную картинку намочить и наклеить

Zmiejskowią kalkomanię w wodzie a następnie nakleić

Воуткните тη χαλκομανία στη νερό και τοποθετήστε τη

Çıkartmayı suda yumusatın ve koyun

Obtisk namočit ve vodu a umístit

a matricát vizben beáztatni és felhelyezni

Presliká potopiti vodo in zatem nanašati



Nicht kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmare

Límaa

Limes

Lim

Клейить

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepení

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmien

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmes ej

Älä liimaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κόλλατε

Yapıştmayın

Nelepít

nem szabad ragasztani

Ne lepiti

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

**Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.**

Por favor, presté atención a los símbolos que segun pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

**Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.**

Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.

**Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.**

**Daje prosim na dale uvedene symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.**

**Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.**



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Tape

Tape

Лейкопластырь

Taśma klejaca

κολλητική ταινία

Yapıştırma bantı

ձեռագովարակ

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Številka koraka montaže



Klarichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpia las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktigla delar

Läpinäkyvät osat

Glasskläre deler

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτώματα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Entfernen

Remove

Détacher

Verwijderen

Sacar

Retirar

Eliminare

Tag loss

Poista

Fjernes

Fjern

Удалить

Usunać

απομάκρυνετε

Temizleyin

Odstranit

eltávolítani

Ostraniti



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repétir o mesmo procedimento utilizando no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpite kuten vieresselä sivulla

Gjenta prosedyren for den motsatte siden

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторять таку ж операцію на протилежній стороні

Taki sam przebieg czynności powtarzyć na stronie przeciwniej

επαναλαμβάνετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın .

Stejný postup zapakovat na protilehlé straně

ugyanaz a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Albeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar dalaara hopspatta

Kuva yhteenlittiyistä osista

Ilustrasjonen viser de sammensatte delene

Изображение симонтированных деталей

Rysunek złożonych części

επικόνιον των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Bileşenlerin parçaların şekili

Zobrazeni sestavenych diel

összejelítött alkatrészek ábrája

Slikojenje delova

Stiskanje delova

Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Albeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar dalaara hopspatta

Kuva yhteenlittiyistä osista

Ilustrasjonen viser de sammensatte delene

Изображение симонтированных деталей

Rysunek złożonych części

επικόνιον των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Bileşenlerin parçaların şekili

Zobrazeni sestavenych diel

összejelítött alkatrészek ábrája

Slikojenje delova

Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Albeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar dalaara hopspatta

Kuva yhteenlittiyistä osista

Ilustrasjonen viser de sammensatte delene

Изображение симонтированных деталей

Rysunek złożonych części

επικόνιον των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Bileşenlerin parçaların şekili

Zobrazeni sestavenych diel

összejelítött alkatrészek ábrája

Slikojenje delova

Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Albeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar dalaara hopspatta

Kuva yhteenlittiyistä osista

Ilustrasjonen viser de sammensatte delene

Изображение симонтированных деталей

Rysunek złożonych części

επικόνιον των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Bileşenlerin parçaların şekili

Zobrazeni sestavenych diel

összejelítött alkatrészek ábrája

Slikojenje delova

Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Albeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar dalaara hopspatta

Kuva yhteenlittiyistä osista

Ilustrasjonen viser de sammensatte delene

Изображение симонтированных деталей

Rysunek złożonych części

επικόνιον των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Bileşenlerin parçaların şekili

Zobrazeni sestavenych diel

összejelítött alkatrészek ábrája

Slikojenje delova

Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Albeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

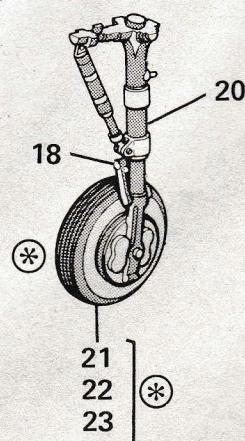
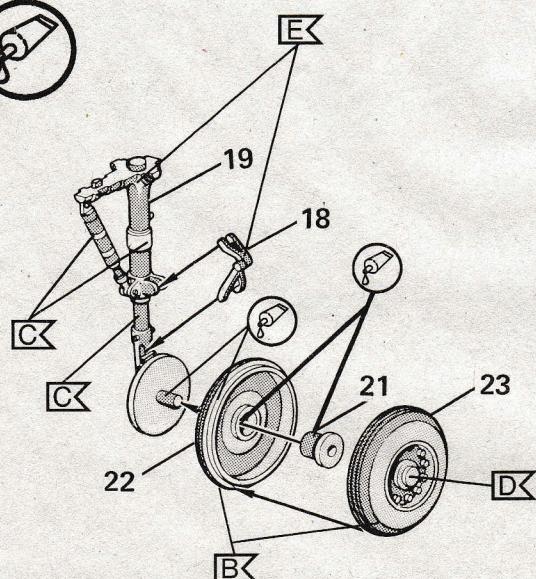
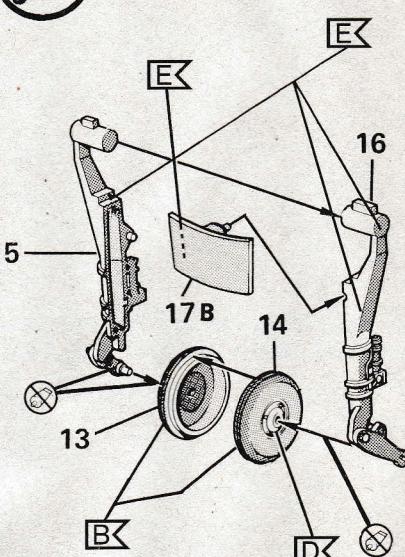
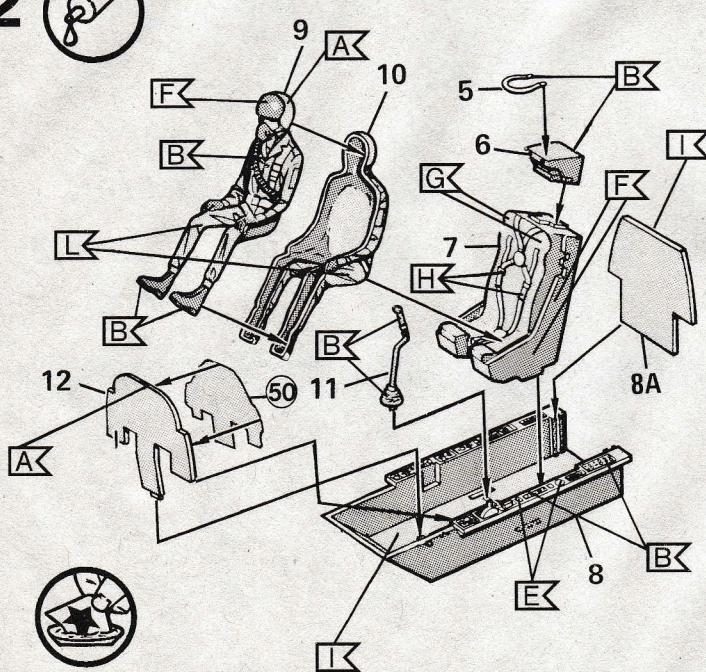
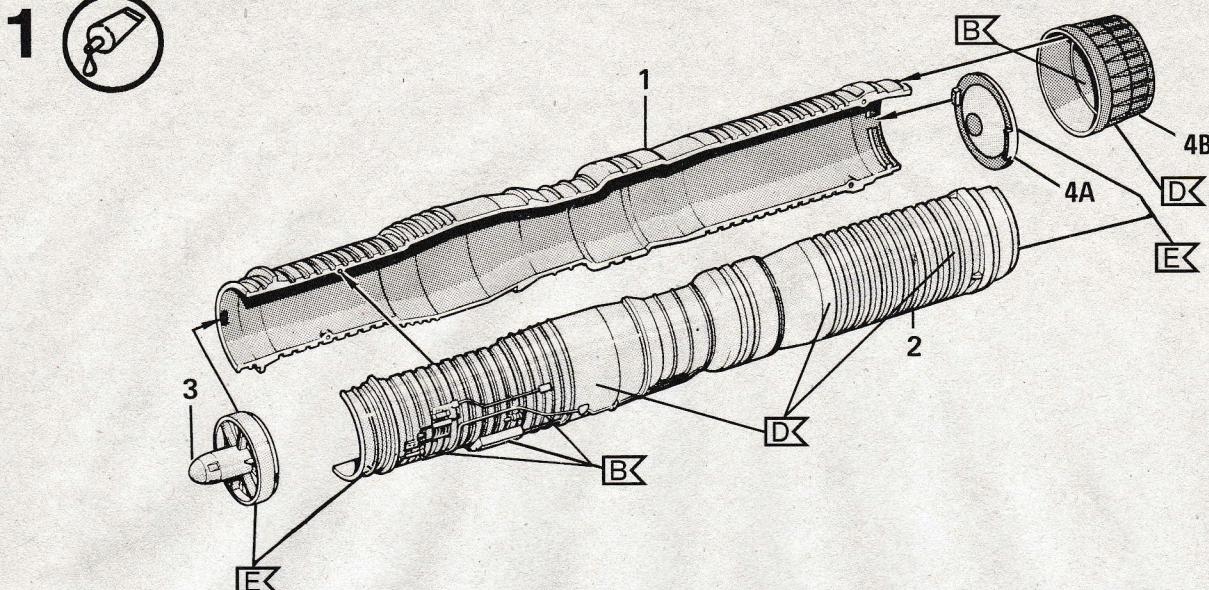
Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar dalaara hopspatta

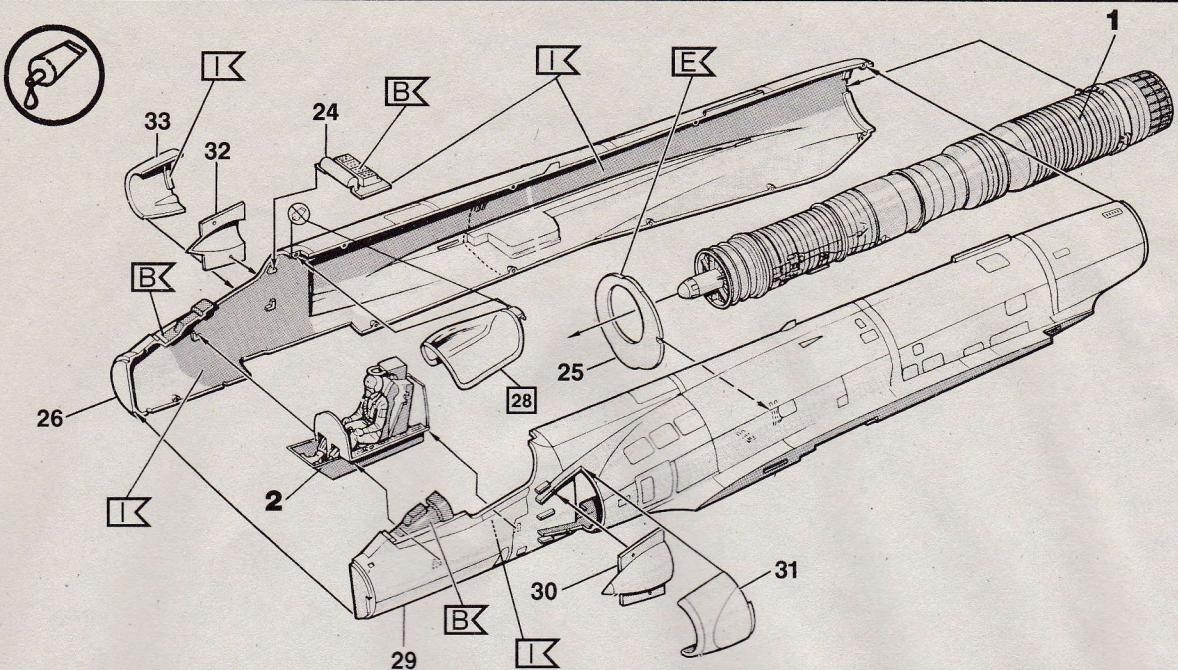
Kuva yhteenlittiyistä osista

Ilustrasjonen viser de sammensatte delene

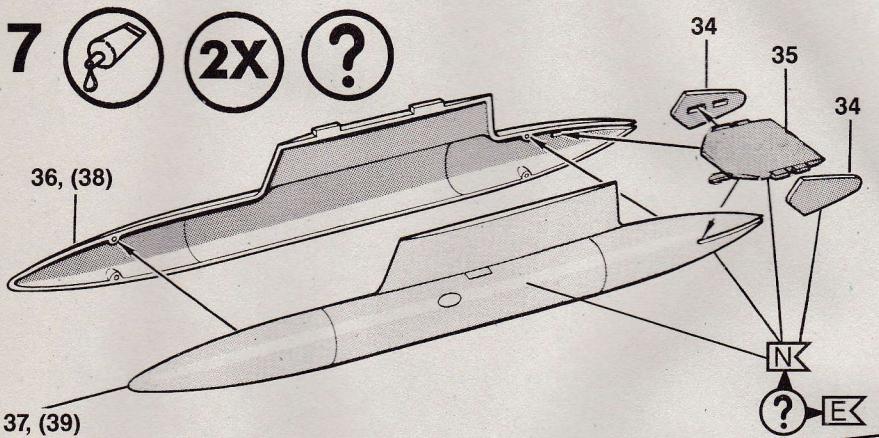
Изображение симонтированных деталей



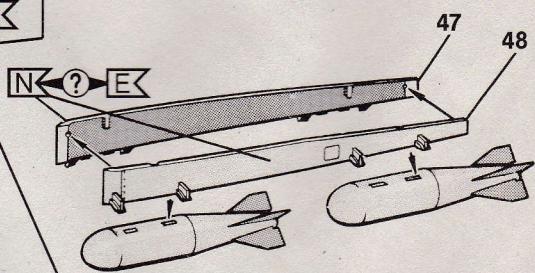
6



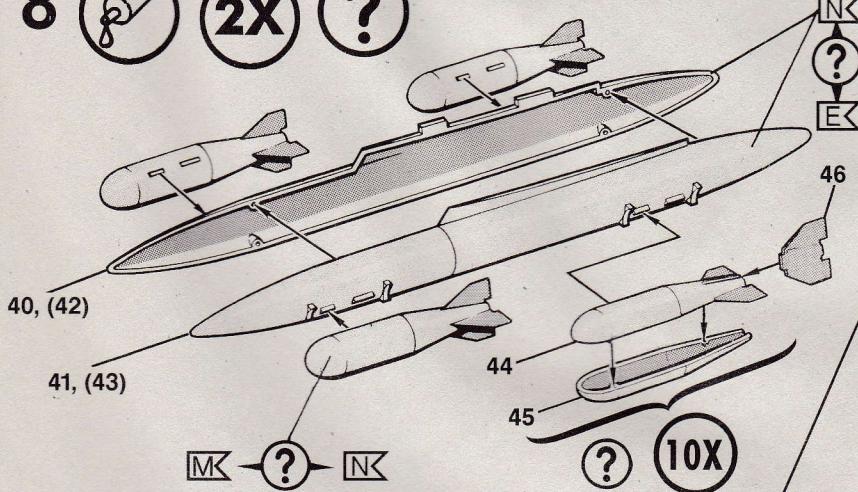
7



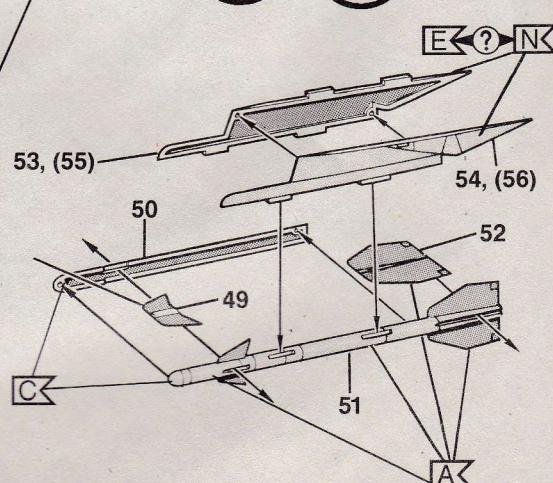
9



8



10



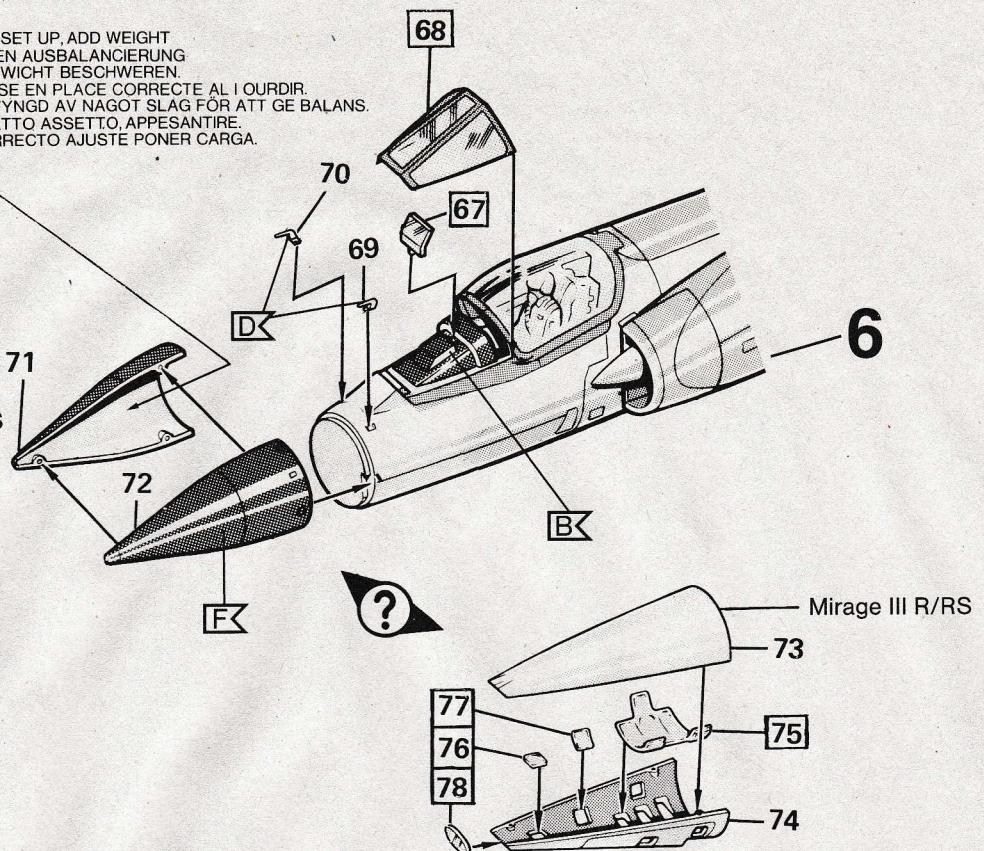
**11**

20 gr.

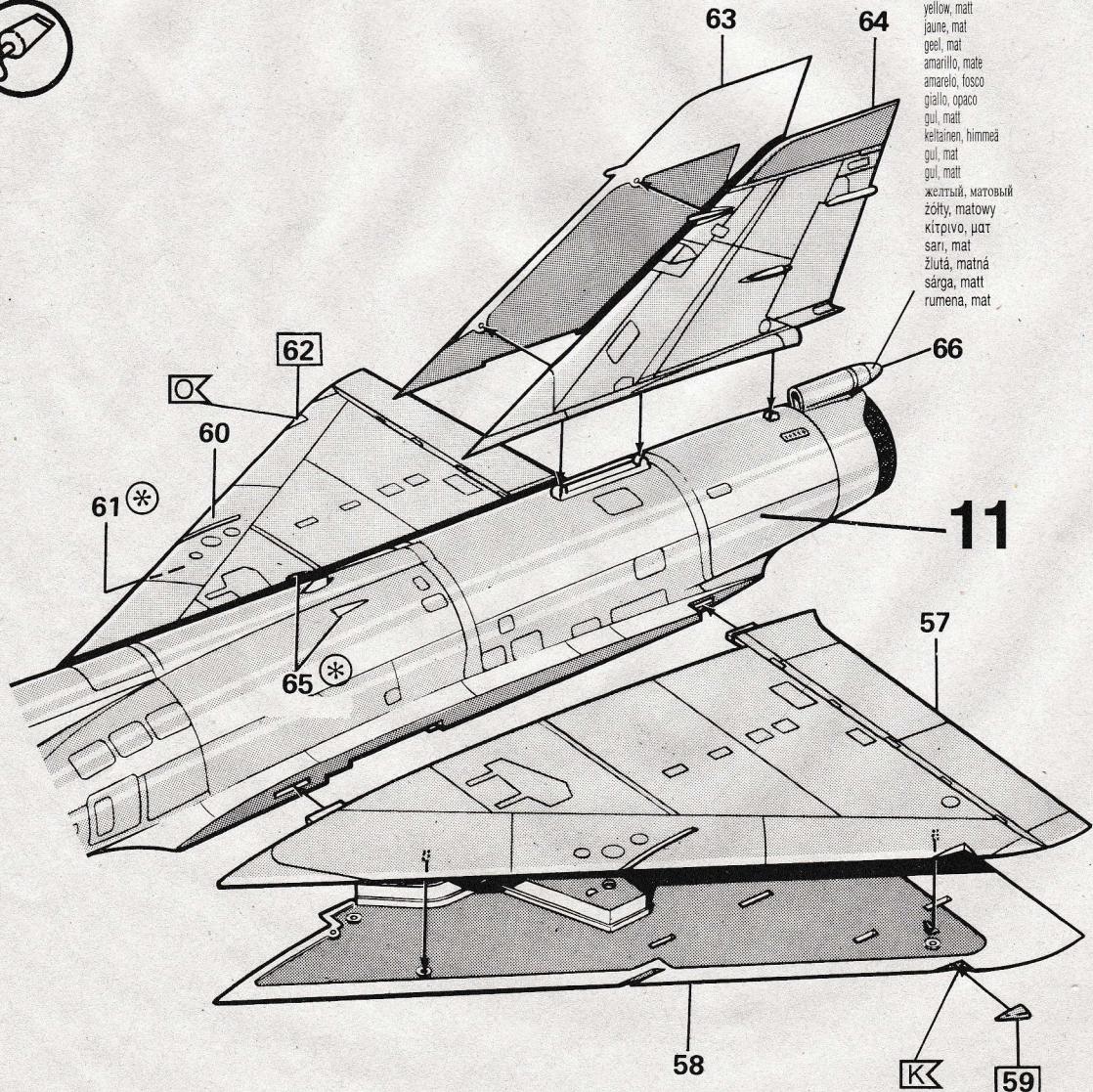
- FOR PROPER SET UP, ADD WEIGHT
- ZUR BESSEREN AUSBALANCIERUNG  
MIT EINEM GEWICHT BESCHWEREN.
- POUR UNE MISE EN PLACE CORRECTE AJOUTER DU PONDRE.
- LÄGG IN EN TYNGD AV NAGOT SLAG FÖR ATT GE BALANS.
- PER UN CORETTO ASSETTO, APPESANTIRE.
- PARA UN CORRECTO AJUSTE PONER CARGA.

Nicht enthalten  
Not included  
Non fourni  
Behoort niet tot de levering  
No incluido  
Non compresi  
Não incluído  
Ikke medsendt  
Inga ej  
Ikke inkluderet  
Eivat sisälly  
Δεν συμπεριλαμβάνεται  
Не содержитсѧ  
Nem tartalmazza  
Nie zawiera  
Ni vsebovano  
İçerisinde bulunmamaktadır  
Není obsaženo

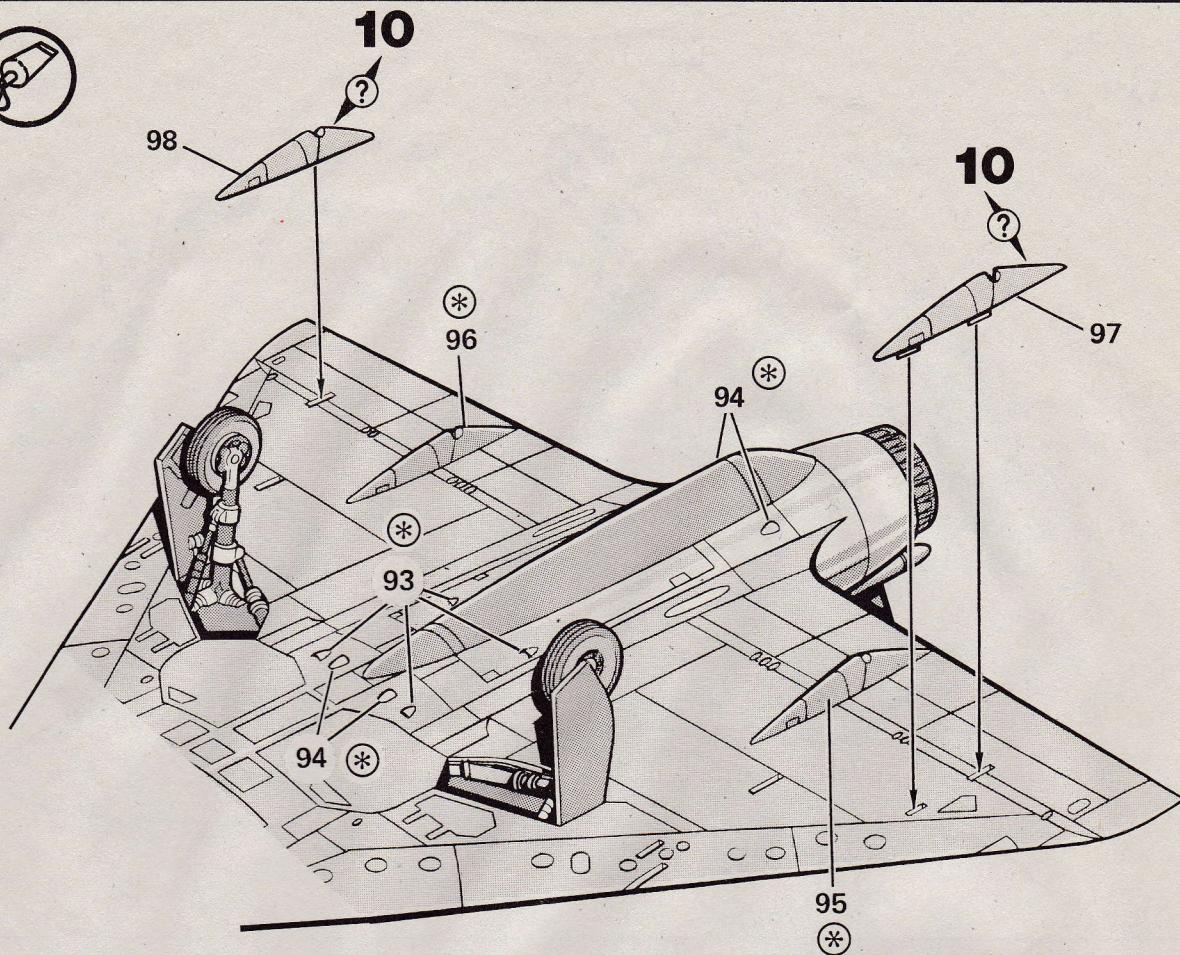
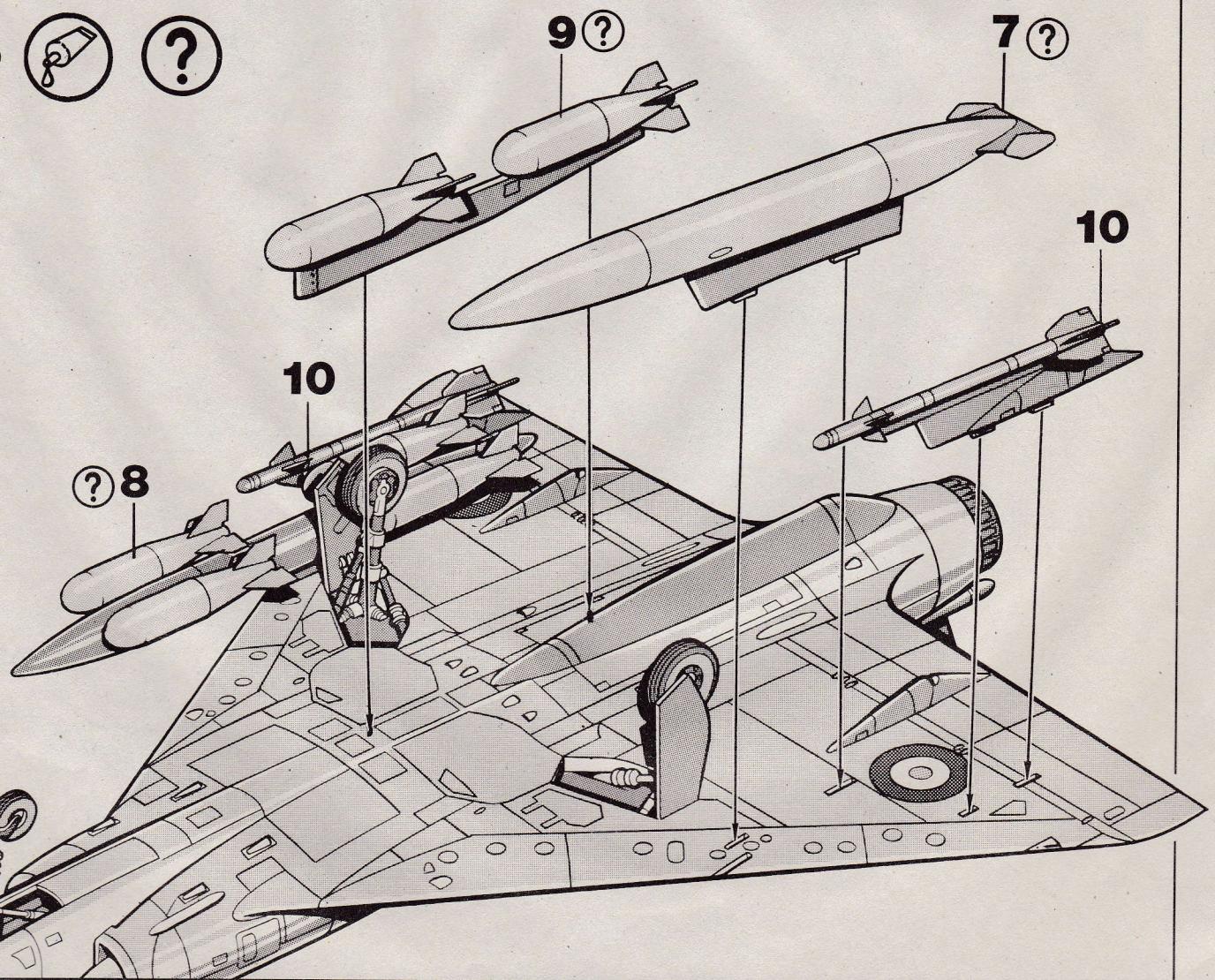
Mirage III E/S

**12**

gelb, matt 15  
yellow, matt  
jaune, mat  
geel, mat  
amarillo, mate  
amarelo, fosco  
giallo, opaco  
gui, matt  
keltainen, himmea  
gui, mat  
gui, matt  
желтый, матовый  
żółty, matowy  
kírtvivo, mat  
sari, mat  
žlutá, matná  
sárga, matt  
rumena, mat





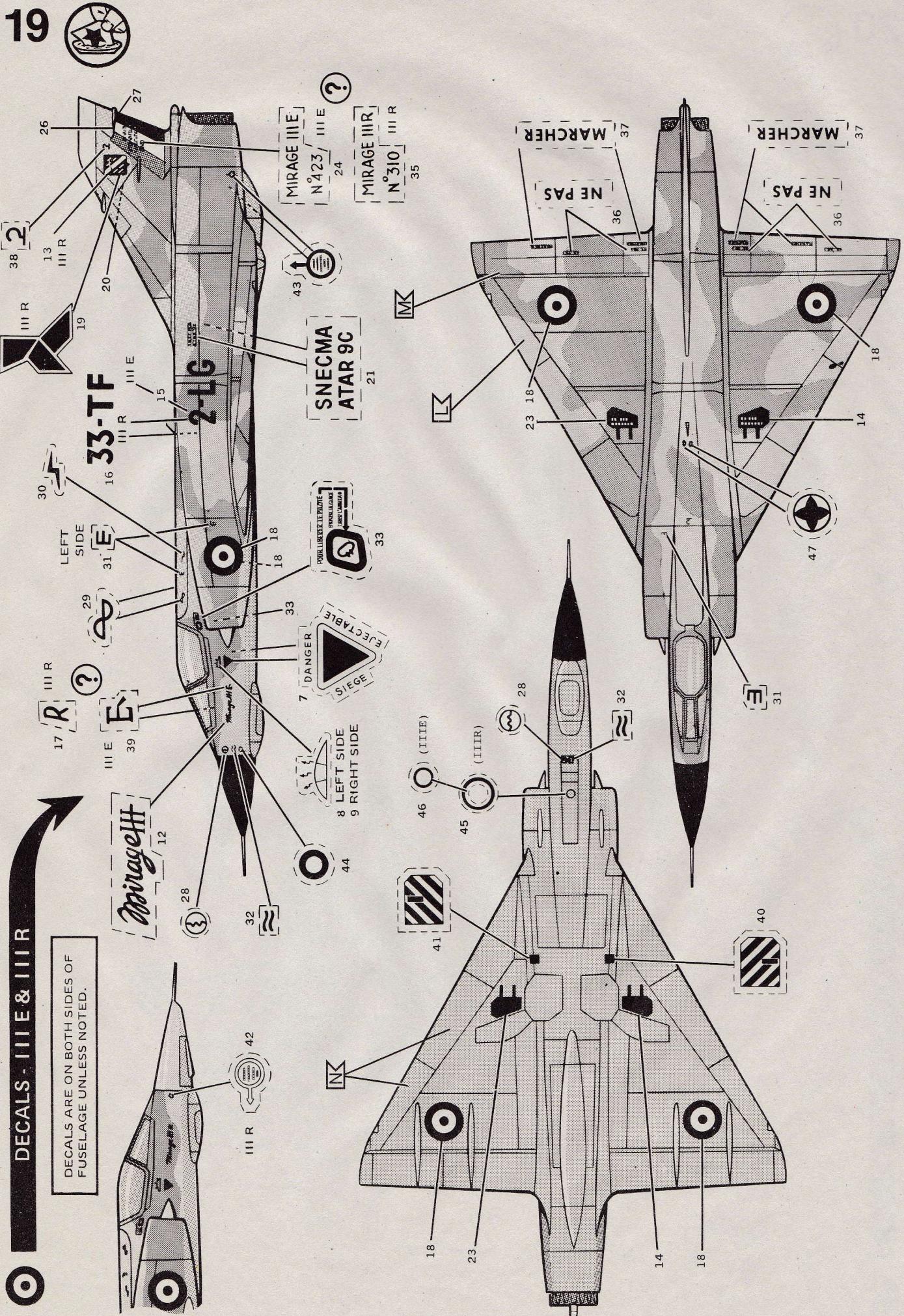
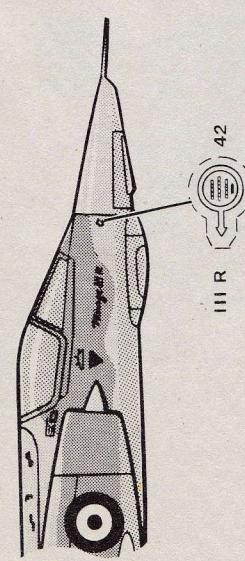
**17****10****18****9** ?**7** ?**10**

19



DECALS - III E & IIR

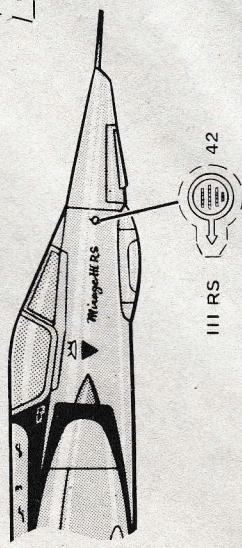
DECALS ARE ON BOTH SIDES OF  
FUSELAGE UNLESS NOTED.



20



DECALS - ILLUS & ILLRS



This technical diagram illustrates the external features and markings of the Dassault Mirage IIIC fighter aircraft. The aircraft is shown from a front-three-quarter perspective, highlighting its distinctive delta-wing configuration and canards.

**Labels and Features:**

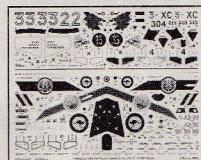
- Front Labels:** 1. **RS** / III RS (Left Side), 2. **E** (Top Left), 3. **SNECMA ATAR 9C** (Engine Label), 4. **E** (Top Right), 5. **E** (Top Center), 6. **E** (Right Side), 7. **DANGER**, 8. **LEFT SIDE**, 9. **RIGHT SIDE**.
- Middle Labels:** 10. **RS** / III RS (Left Side), 11. **S** / III S (Left Side), 12. **E** (Bottom Left), 13. **mirage IIIC** (Bottom Left Label), 14. **E** (Bottom Center), 15. **E** (Bottom Right), 16. **POUR LINE EXTRÉME**, 17. **STABILISATION**, 18. **VENTILATION**, 19. **POUR LIGNE**, 20. **POUR LIGNE**, 21. **E** (Top Left), 22. **R 2101**, 23. **J 2302**, 24. **E** (Top Center), 25. **E** (Top Right), 26. **E** (Right Side).
- Right Labels:** 27. **E** (Top Left), 28. **E** (Top Center), 29. **E** (Top Right), 30. **E** (Right Side), 31. **E** (Top Left), 32. **E** (Top Center), 33. **E** (Top Right), 34. **E** (Right Side), 35. **E** (Top Left), 36. **E** (Top Center), 37. **E** (Top Right), 38. **E** (Right Side), 39. **E** (Top Left), 40. **E** (Top Center), 41. **E** (Top Right), 42. **E** (Right Side), 43. **E** (Top Left), 44. **E** (Top Center), 45. **E** (Top Right), 46. **E** (Right Side).
- Other:** A large question mark icon is located near the bottom left. A small triangle with the word "SIEGE" is visible on the right side. A large arrow points upwards and to the left at the bottom left corner.

This technical drawing illustrates a Swiss F/A-18 Hornet fighter jet from a top-down perspective. The aircraft features several distinctive markings:

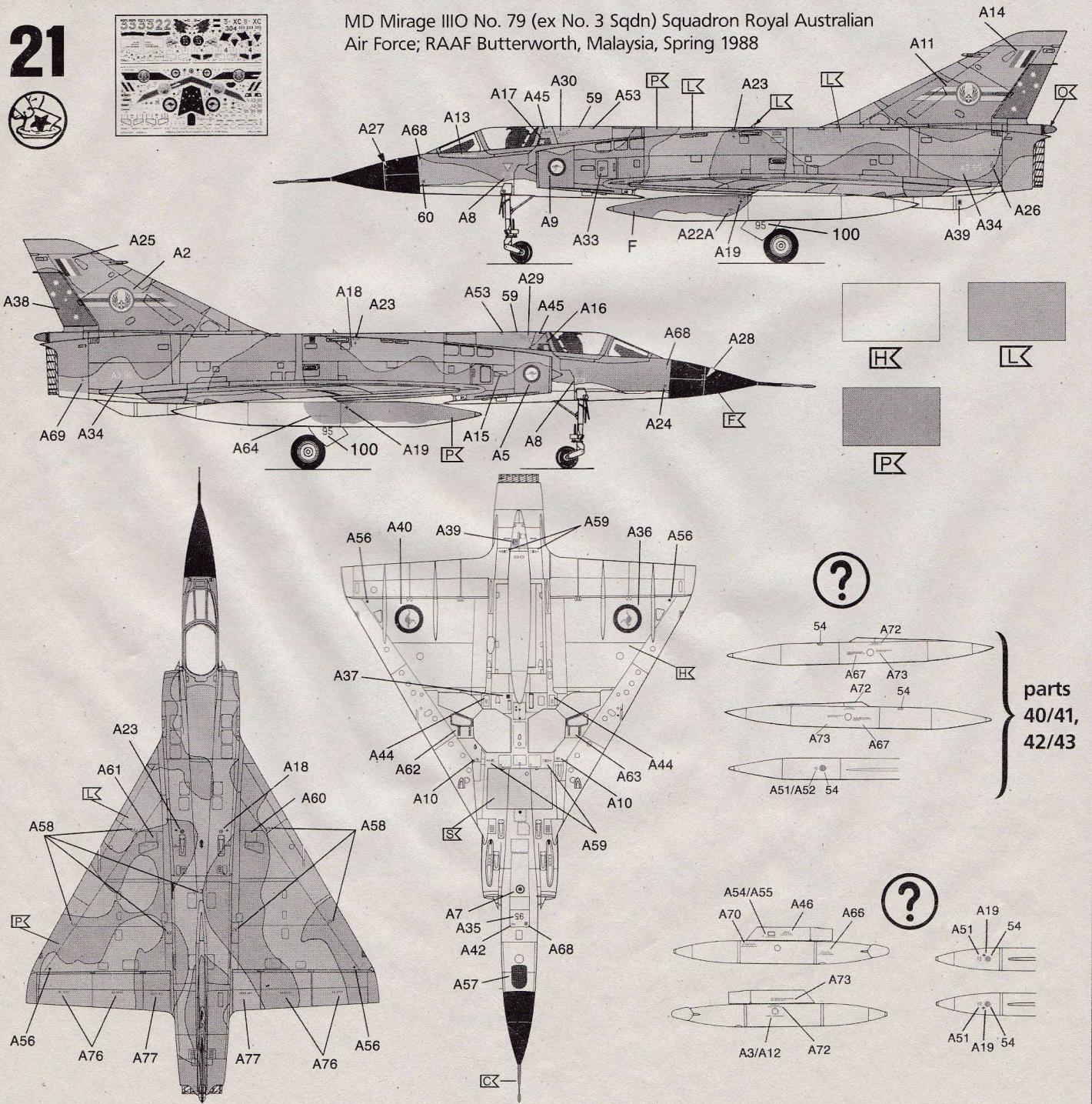
- NE PAS**: A large rectangular marking is located on the upper wing leading edge, flanked by two crossed Swiss crosses.
- MARCHE**: The word "MARCHE" is printed vertically along the rear fuselage.
- Swiss Crosses**: Four Swiss crosses are positioned on the wings and fuselage.
- Serial Numbers**: Various serial numbers are present:
  - 37 (top left)
  - 36 (top right)
  - 23 (left wing)
  - 14 (right wing)
  - 5 (multiple locations)
  - 28 (near the left wing root)
  - 32 (near the right wing root)
  - 45 (near the left engine)
  - 31 (near the right engine)
  - 47 (near the right engine)
  - 40 (bottom right, enclosed in a box)
- Wingtip Tanks**: Two fuel tanks are mounted on the outer wing pylons.
- Canards**: The aircraft has two canard wings at the front.
- Vertical Stabilizer**: A vertical stabilizer is located at the rear of the fuselage.
- Horizontal Stabilizers**: Two horizontal stabilizers are positioned at the rear of the fuselage.

P	Q	R	S	T	U	V
bronzegrün, matt 65 bronze green, matt vert bronze, mat	Hellgrau, matt 76 Light grey, matt Gris clair, mat	Hellgrau, matt 76 Light grey, matt Gris clair, mat	beige, seidenmatt 314 white, matt blanc, mat	beige, seidenmatt 314 white, matt blanc, mat	hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat	gelb, matt 15 yellow, matt blanc, mat
bronsegroen, mat verde bronceino, mate verde bronce, fosco verde brono, opaco	Lichtgris, mat Gris claro, mate Cinzenzo-claro, mate	Lichtgris, mat Gris claro, mate Cinzenzo-claro, mate	beige, zijdemat beige, mate seda	beige, zijdemat beige, mate seda	lightrays, zijdemat gris claro, mate seda	jaune, mat blanc, mat
bronsgroen, mat grosnivinähr, himmeä broncgeyon, mat	Grijsgr. matt Vaaleanharmaa, matta	Grijsgr. matt Vaaleanharmaa, matta	beige, opaco seta beige, sidenmatt	beige, opaco seta beige, sidenmatt	grisclaro, foscose bianco, opaco	amarillo, mate blanco, fosco
bronsegrøn, matt brønsvænlig -zelený, matový brażowozielony, matowy	Lysegrå, matt Lysegrå, matt	Lysegrå, matt Lysegrå, matt	beige, silkenhimmäa beige, silkematt	beige, silkenhimmäa beige, silkematt	vaaleanharmaa, Silkinhimmeä lysegård, silkematt	giallo, opaco bianco, opaco
prødøvo mørtrøt, mat brøn yegili, mat	Cvetlo-серый, матовый Jasnoszary, matowy	Cvetlo-серый, матовый Jasnoszary, matowy	beige, matowy biały, matowy	beige, matowy biały, matowy	lysegård, silkematt jasnoszary, jedwabisto-matowy	gul, matt violet, mat
bronzové zelená, matná bronzoldz, matt	Kapr avnojčto, mat Akçigri, mat	Kapr avnojčto, mat Beязay, mat	beige, matowy biały, matowy	beige, matowy biały, matowy	jasnoszary, jedwabisto-matowy owojtó ukroj, metastażot mat	gul, matt violet, mat
bronzova zelena, mat Svetlosiva, brez leska	Világosszürke, matt Světlé šedivá, matná	Világosszürke, matt Světlé šedivá, matná	béžová, hédvábne matná bez, selyemmat	béžová, hédvábne matná bez, selyemmat	színeszürke, világosszürke, selyemmat svetlo siva, svila mat	zlatý, matowy kárminró, mat
			bela, mat	bela, mat		

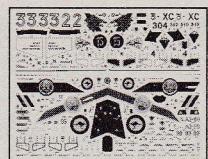
21



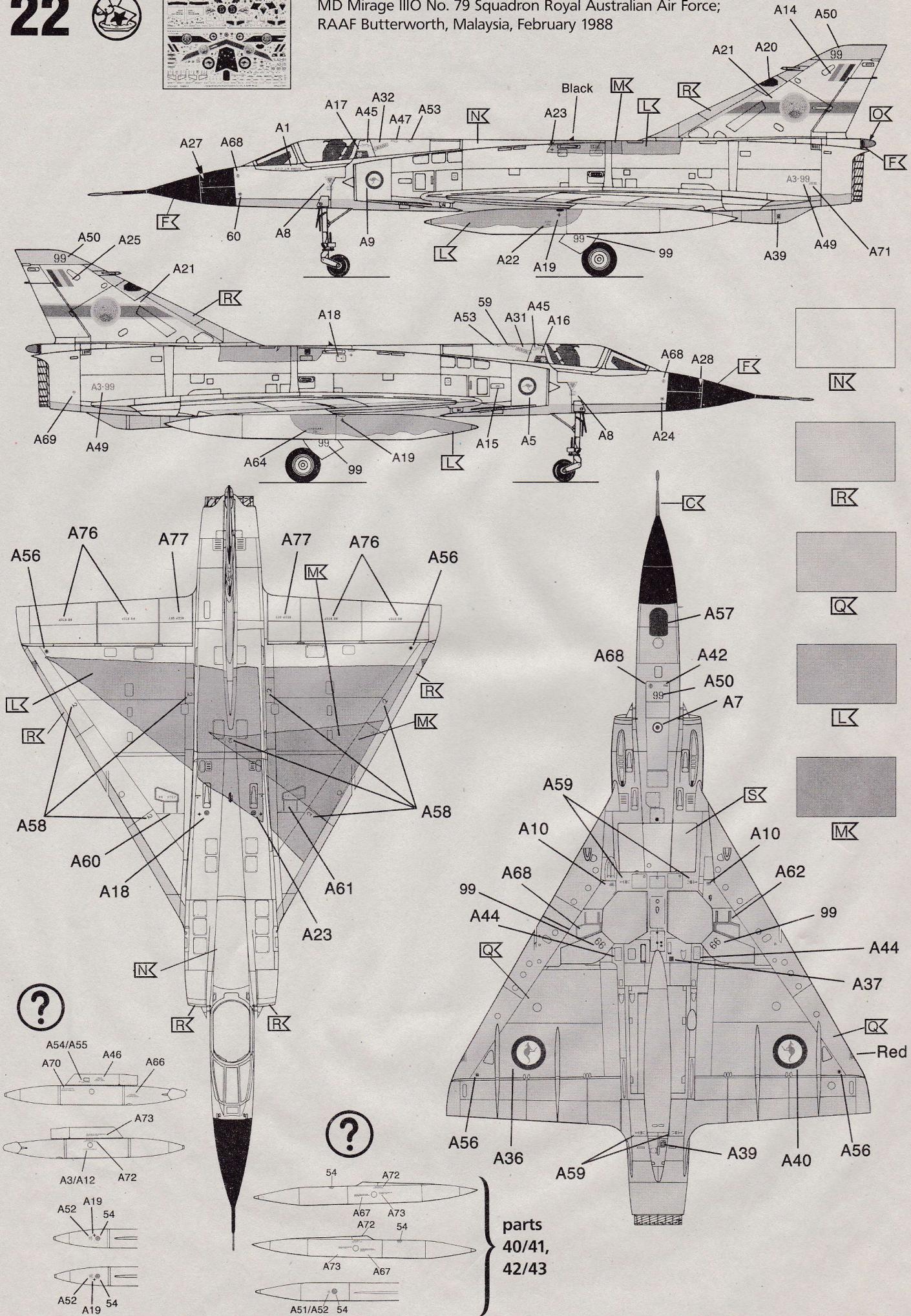
MD Mirage IIIO No. 79 (ex No. 3 Sqdn) Squadron Royal Australian Air Force; RAAF Butterworth, Malaysia, Spring 1988



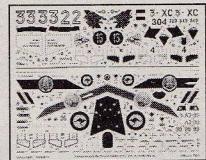
22



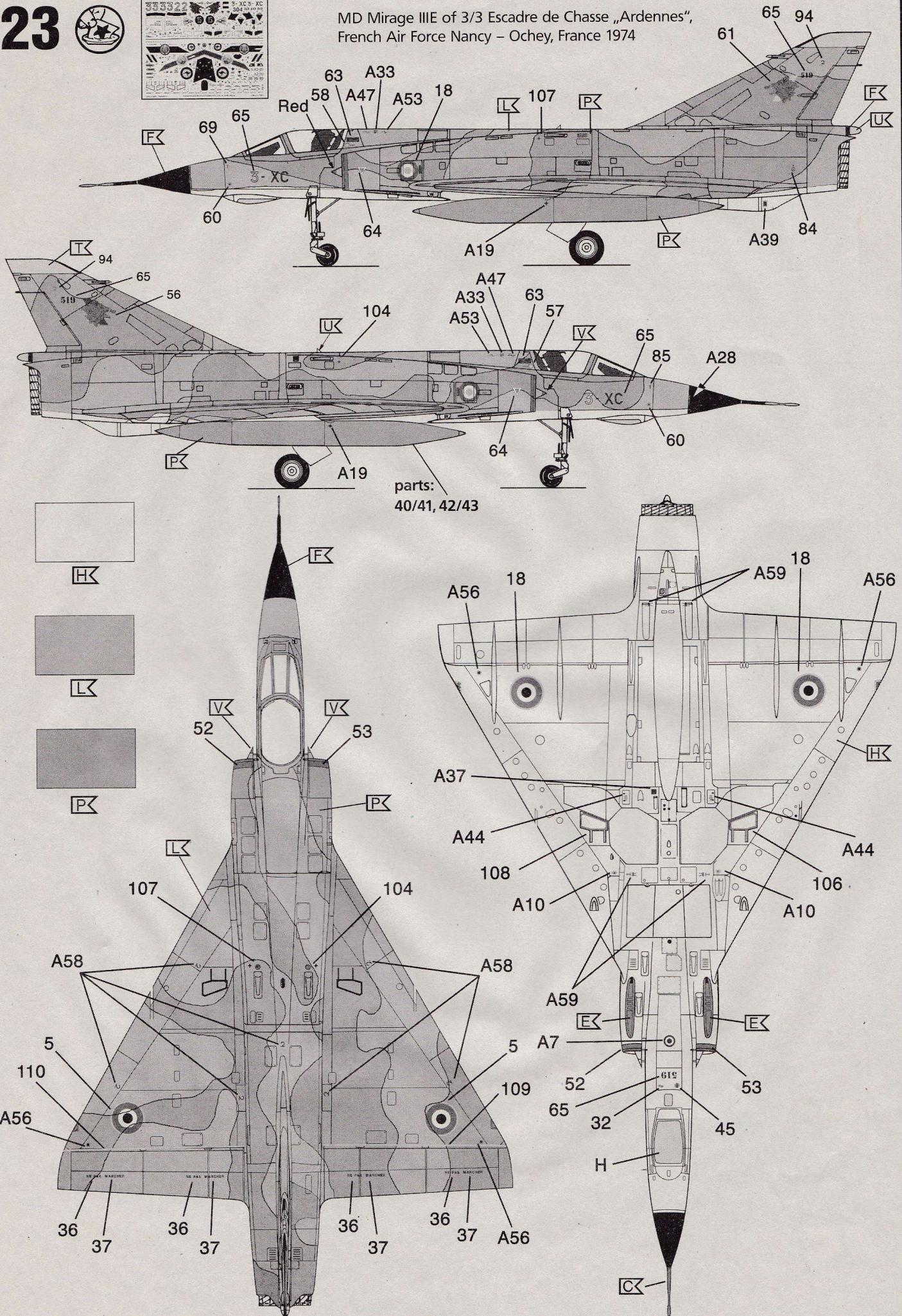
MD Mirage IIIO No. 79 Squadron Royal Australian Air Force;  
RAAF Butterworth, Malaysia, February 1988



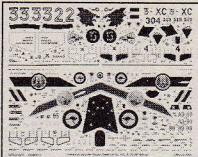
23



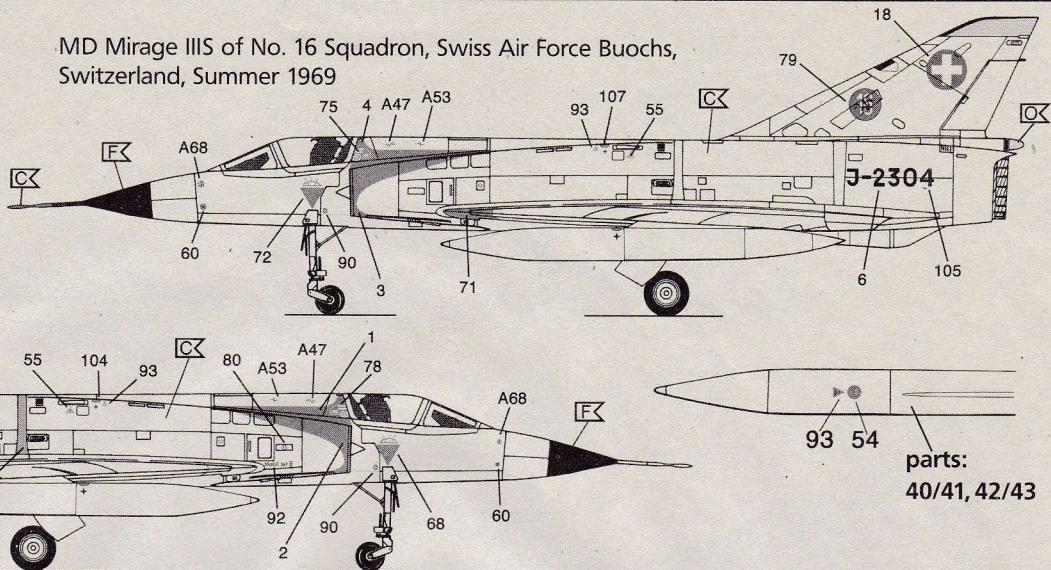
MD Mirage IIIE of 3/3 Escadre de Chasse „Ardennes“, French Air Force Nancy – Ochey, France 1974



24



MD Mirage IIIS of No. 16 Squadron, Swiss Air Force Buochs, Switzerland, Summer 1969

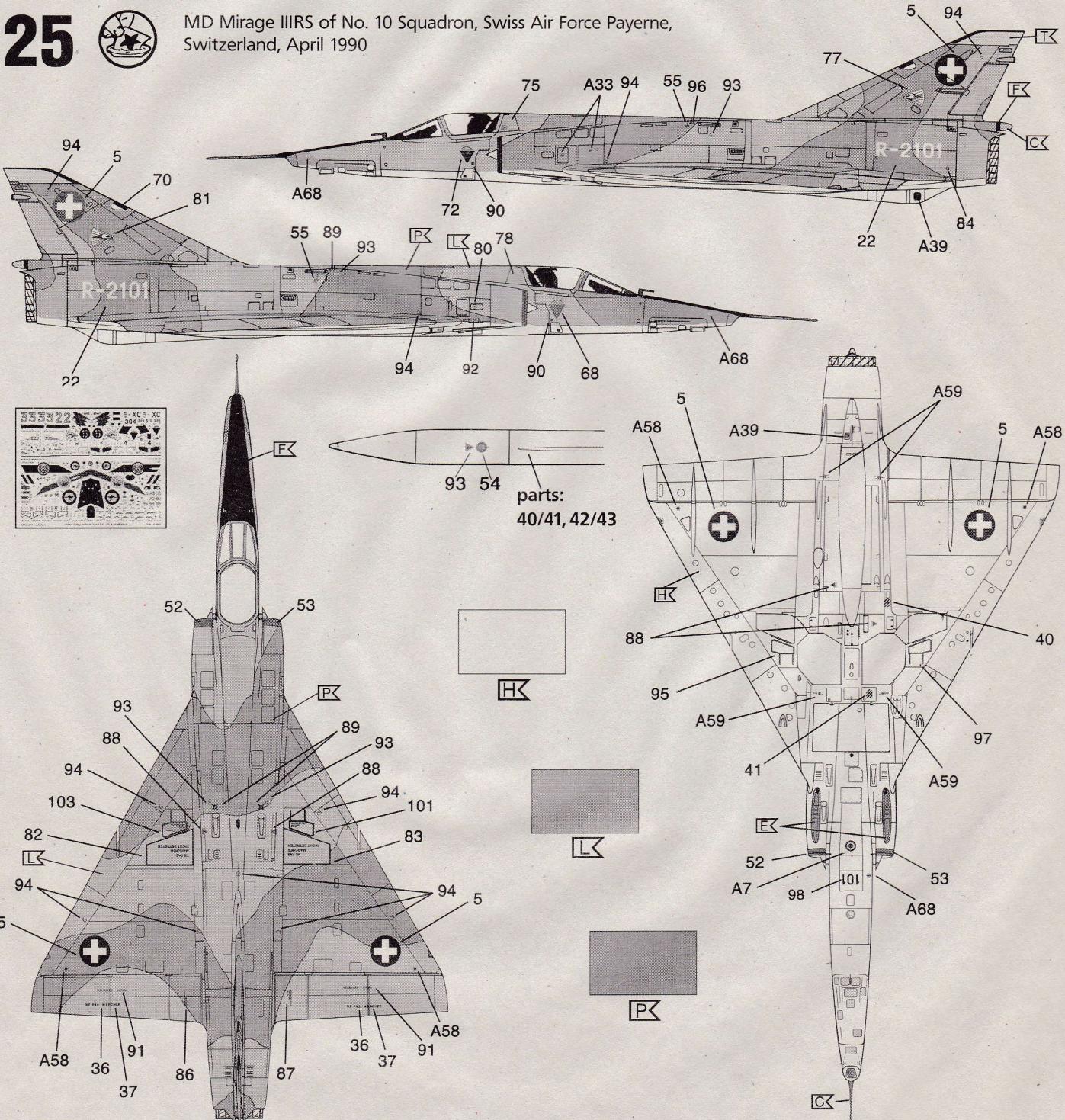


parts:  
40/41, 42/43

25



MD Mirage IIIRS of No. 10 Squadron, Swiss Air Force Payerne, Switzerland, April 1990



parts:  
40/41, 42/43